

Download the English Manual



Dampfstrahlgerät Wasi-Steam Compact Wasi-Steam Compact BE



174987
Wasi-Steam Compact BE

174994
Wasi-Steam Compact



BETRIEBSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental-Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.



Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.



Das Gerät entspricht den zutreffenden EU Richtlinien.



Das Gerät unterliegt den EU Richtlinien 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie).

Firmenanschrift:

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

21031 Hamburg, Deutschland

Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: +49 (0)40/ 730 37 24

sales@wassermann-dental.com

service@wassermann-dental.com

www.wassermann.hamburg

www.facebook.com/WassermannDentalmaschinen

Inhaltsverzeichnis

1	Merkmale.....	4
2	Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	5
3	Sicherheitshinweise.....	6
4	Haftung für Funktion und Schäden.....	8
4.1	Garantie.....	8
5	Anwendungsbereich.....	8
6	Vor der Inbetriebnahme.....	9
6.1	Transport.....	9
6.2	Aufstellung.....	9
6.3	Lagerung.....	9
7	Installation/ Inbetriebnahme.....	10
7.1	Funktionen der Schalter/ Taster.....	11
7.2	Befüllvorgang.....	12
8	Bedienung.....	13
8.1	Allgemeine Bedienungshinweise.....	13
8.2	Funktionen der LED`s (Dioden).....	14
9	Störungssuche/ Fehlerbehebung.....	16
10	Instandhaltung.....	17
10.1	Reinigung.....	17
10.2	Wartung.....	17
10.2.1	Spülen/ Entkalken.....	18
10.3	Reparaturen.....	20
10.4	Ersatzteile.....	20
10.5	Service-Hotline 040/ 730 92 6-0.....	20
10.6	Lieferumfang/ Zubehör.....	20
11	Technische Daten.....	21
12	Entsorgung des Geräts.....	22
12.1	Entsorgungshinweis für die Länder der EU.....	22
12.2	Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland.....	22
13	EU-Konformitätserklärung.....	23

1 Merkmale

- Kraftvoller und zuverlässiger Dampfstrahler für alle Reinigungsanwendungen
- Erhältlich in zwei Varianten:
174994 Wasi-Steam Compact
174987 Wasi-Steam Compact BE
- Grundausrüstung:
174994 Tischgerät mit Festwasseranschluss
174987 Tischgerät mit Befüllereinheit

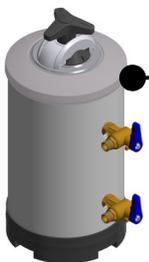


174987
Wasi-Steam
Compact BE

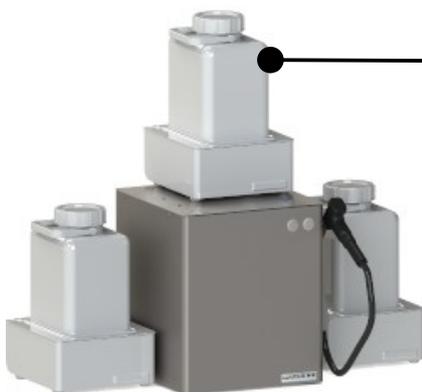


174994
Wasi-Steam
Compact

HINWEIS: Auf Grund der allgemeinen Verkalkungsproblematik empfehlen wir generell für die Nutzung eines Dampfstrahlers mit Festwasseranschluss eine Entkalkungsanlage. Für Labore ohne Entkalkungsanlage empfehlen wir unseren Wasserenthärter Wasi-Clean.



- **Für 174994:** *Zubehör bei Festwasseranschluss*
(REF 174997) Wasi-Clean Wasserenthärtungseinheit,
Tischgerät B 190 x H 405 x T 260 mm



- **Für 174987:** *mitgeliefert für manuelle Befüllung*
(REF 174430) Befüllereinheit 5 Liter
B 215 x H 340 x T 240 mm

HINWEIS: Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem
Wasser ist möglich und wird empfohlen.

Verbindungsschlauch gemäß Tabelle anpassen:

Behälterposition = Schlauchlänge

oben (Standard) = 210 mm (Lieferzustand)

links (wahlweise) = 160 mm

rechts (wahlweise) = 100 mm

- **Betrieb mit destilliertem/ enthärtetem Wasser ist möglich und wird empfohlen.**
- Dampfdruck in Ruhephase 5 bar/ im Betriebszustand 6 bar
- Besonders dichtungsschonend durch Druck-Rückgang auf 5 bar nach 10-minütiger Unterbrechung
- Anzeige und Kontrolle der Betriebszustände mittels LED`s
- Service-Intervall-Anzeige
- Bedienerfreundliche Anwendung, hoher Sicherheitsstandard
- Langlebig, vielseitig und umweltschonend
- Tank und Gehäuse aus Edelstahl
- Wahltaсте für Nass - bzw. Trockendampf



- **Optional: Zubehör zur Nassdampf- und Dampfmengeregulierung**
(REF 174414) Mengenregulierungs-Set
HINWEIS: Umrüstung im Werk Hamburg oder in einem autorisierten Fachbetrieb erforderlich!



2 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



Warnung!

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist. Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



Information!

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

3 Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



ACHTUNG:

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.



ACHTUNG:

Verletzungsgefahr an der Strahldüse (Verbrühungsgefahr)!

Bevor Sie den Dampfstrahler zum Reinigen, Abbrühen oder Entfetten benutzen, ziehen Sie bitte wärmebeständige Handschuhe an und tragen Sie eine Schutzbrille.

Dampfpistole niemals an der Düse anfassen – **Verbrühungsgefahr!**

Dampfpistole niemals auf Personen (Lebewesen) richten – **Verletzungsgefahr!**

Der Dampf, der aus der Düse austritt, kann bis zu 164°C heiß sein, deshalb nur im Bereich der Auffangschale bzw. des Waschbeckens strahlen.

Bei Festwasseranschluss:

Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes sollte der Wasserhahn zuge dreht werden und das Dampfstrahlgerät sollte ausgeschaltet sein.

Der Wasserhahn muss mit einem Rückflussverhinderer und einer Belüftung ausgestattet sein (Waschmaschinen-Wasserhahn).



Der Feuchtigkeitsfühler schaltet bei Wasserleckage alle Funktionen des Gerätes automatisch ab und als Warnhinweis blinken 4 LED`s gleichzeitig. Das Gerät bleibt dabei aber elektrisch an.

Bei Stillstand hat das Gerät eine Betriebstemperatur von 158°C und einen Betriebsdruck von 5 bar, nach Betätigung der Dampfpistole erfolgt die automatische Aufheizung auf 164°C und 6 bar.

Der Sicherheitsdruckschalter schaltet das Gerät bei einem Betriebsdruck von 7 bar automatisch ab.

Das TÜV-geprüfte Sicherheitsventil am Druckbehälter öffnet sich bei einem Betriebsdruck von mehr als 9 bar automatisch.

Um ein Trockenlaufen der Pumpe zu verhindern, verfügt das Gerät über einen Sicherheitsschalter. Sollte bei leeren Dampfbehälter oder geringem Wasserstand kein Pumpengeräusch zuhören sein, prüfen Sie ob der Wasserhahn aufgedreht ist. **(nur bei 174994)**

4 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

4.1 Garantie



Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

5 Anwendungsbereich

Die Verwendung des Dampfstrahlers dient zum Reinigen, Abbrühen und Entfetten von zahntechnischen Arbeiten.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

6 Vor der Inbetriebnahme

6.1 Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.

 Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.

6.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

Das Gerät muss waagrecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.

 Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen). Es ist darauf zu achten, dass das Gerät zu jeder Seite ca. 10 cm Platz hat, damit die Luftzirkulation (Wärmeabfuhr) gewährleistet ist.

 Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.
Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

6.3 Lagerung

Der Lagerort hat auch bei kurzfristiger Zwischenlagerung des Gerätes im Hinblick auf die Funktionssicherheit große Bedeutung. Der Aufstellungsort sollte trocken, belüftet und erschütterungsfrei sein. Gleichbleibende Temperaturen und eine Holzunterlage sind vorteilhaft. Das Gerät darf nicht im Freien gelagert oder aufgestellt werden. Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

7 Installation/ Inbetriebnahme



Vor Inbetriebnahme bitte folgende Anschlüsse installieren:

Abfluss:

Der mitgelieferte Abflussschlauch wird mit dem Abflusstutzen (Geräterückseite) verbunden und mit der Schelle befestigt.

Den Schlauch möglichst in einen hitzebeständigen Eimer oder in ein Waschbecken führen, da das abfließende Wasser sehr heiß sein kann.

Bei Festwasseranschluss:

Verbinden Sie das Dampfstrahlgerät (Geräterückseite) mittels des mitgelieferten Zuflussschlauches (Schraubgewinde) mit einem Wasserhahn.

HINWEIS: Der Wasserhahn muss mit einem Rückflussverhinderer und einer Belüftung ausgestattet sein (Waschmaschinen-Wasserhahn).

Zuletzt stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

Bei manueller Befüllung wird Befüllereinheit 5 Liter (REF 174430) mitgeliefert.

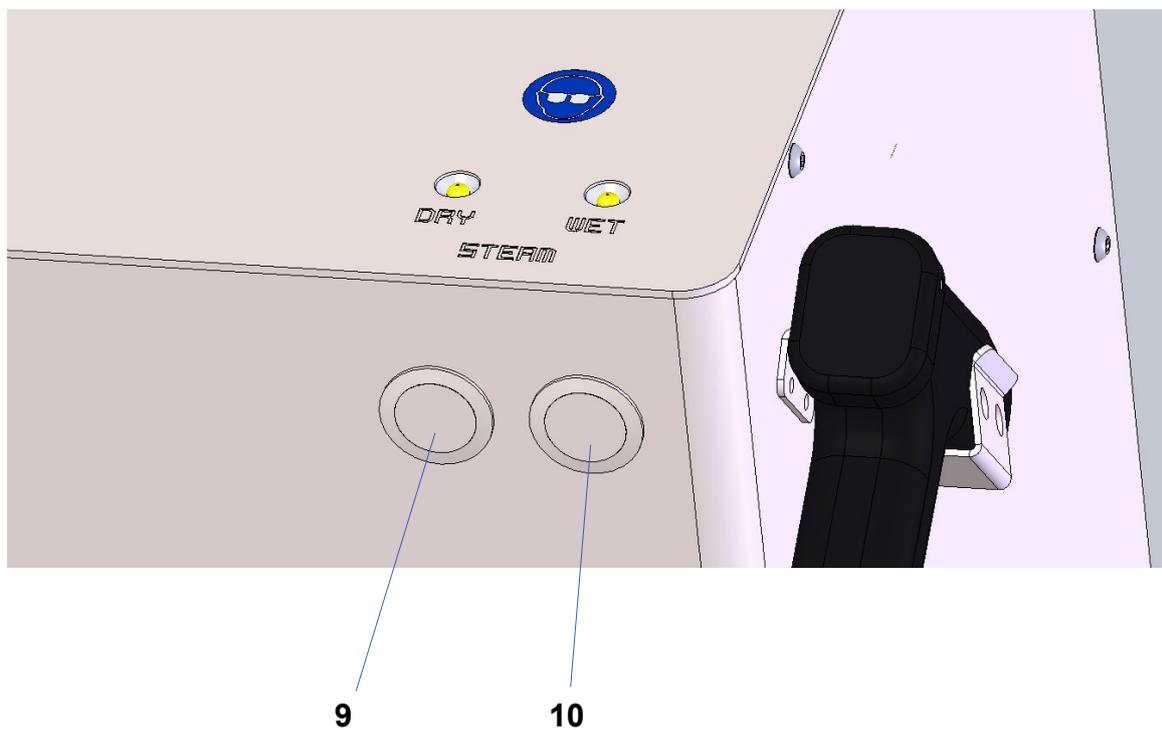
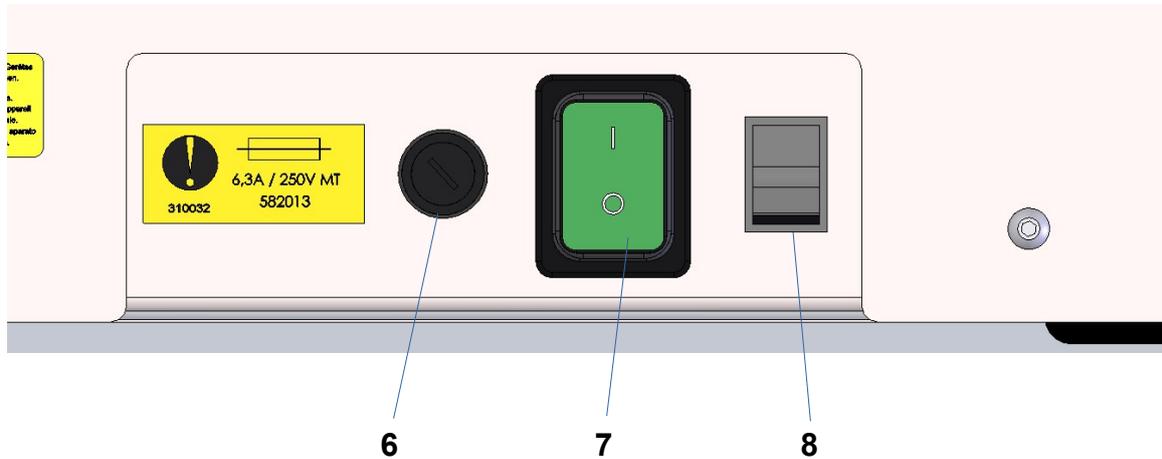
HINWEIS: Die Befüllereinheit muss auf einer Ebene mit dem Dampfstrahler oder höher als der Dampfstrahler aufgestellt werden (siehe Bild Seite 4).

HINWEIS: Zum Anschließen der Befüllereinheit muss das Gerät ausgeschaltet sein und nach Anschluss der Einheit wieder eingeschaltet werden (**Platinenerkennung**).



Die Befüllereinheit darf nicht unterhalb des Dampfstrahlers aufgestellt sein. Achten Sie auf den minimalen Wasserstand.

7.1 Funktionen der Schalter/ Taster



- 6 **Sicherung 6,3 A mt**
- 7 **Netz-/ Hauptschalter**
- 8 **Spültaste**
- 9 **Wahltaste Trockendampf**
- 10 **Wahltaste Nassdampf**

7.2 Befüllvorgang



Wasserhahn öffnen (nur bei Festwasseranschluss).

Grünen Hauptschalter (7) einschalten – das Gerät füllt sich automatisch mittels Pumpe mit Wasser und wird aufgeheizt.

Folgende Prozedur beschleunigt den Befüllvorgang und schont die Pumpe (nur bei Festwasseranschluss mit entsprechendem Wasserdruck):

Bei der Erstbefüllung oder bei einer Wiederbefüllung nach Entleerung des Gerätes kann die schwarze Spültaste (8) an der rechten Geräteseite betätigt werden, bis die Pumpe abschaltet und der Vorgang abgeschlossen ist.

Bei Neugeräten, bzw. nach einer Druckbehälter-Entleerung optimiert das einmalige Entlüften des Druckkessels die Aufheizzeit:

Nach ca. 10 Minuten die Dampfpistole in Richtung Auffangschale oder Waschbecken halten und den Druckknopf betätigen, bis kein Dampf/ Luft/ Wasser mehr aus der Düse austritt. Das Gerät ist dadurch nun zunächst drucklos.

Nach ca. 25 Minuten ist dann der Betriebsdruck von 6 bar erreicht und das Gerät ist einsatzbereit.

8 Bedienung

8.1 Allgemeine Bedienungshinweise

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

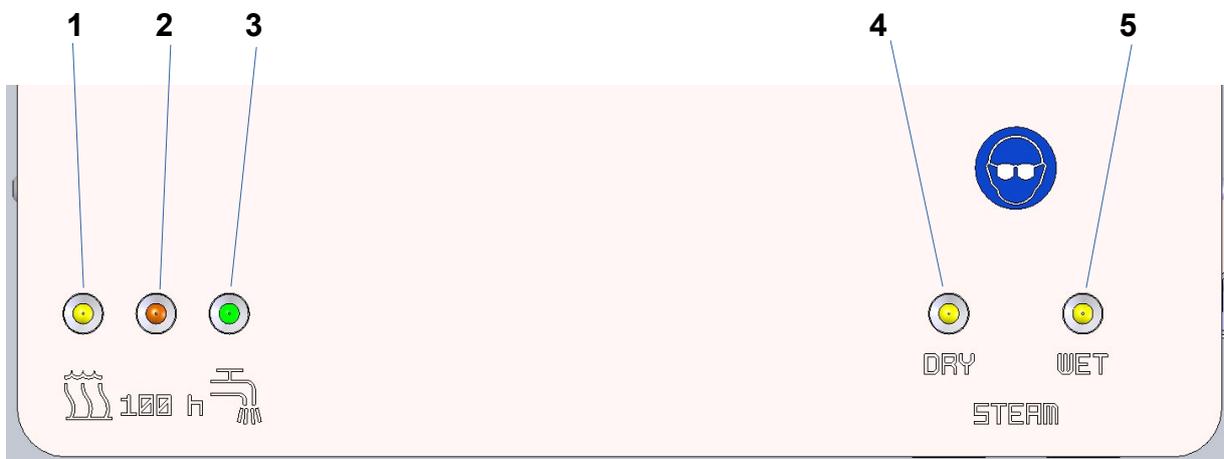


Mit den Drucktastern (Gerätefront) zwischen Trocken- (9) und Nassdampf (10) wählen.

Dampfpistole in die Hand nehmen und über den Druckknopf an der Dampfpistole die Dampfabgabe auslösen und steuern.

Wird das Gerät länger als 10 Minuten nicht genutzt, schaltet es in den Stand-by-Modus (5 bar). Nach Betätigung der Dampfpistole heizt das Gerät innerhalb von ca. 90 Sekunden wieder auf Betriebstemperatur (164°C, 6 bar).

8.2 Funktionen der LED`s (Dioden)



- 1 LED gelb = Heizung
- 2 LED orange = Betriebsstundenzähler (BSZ)
- 3 LED grün = Wasserzulauf
- 4 LED gelb = Trockendampf
- 5 LED gelb = Nassdampf

LED (1) aus = Heizung aus
(Heizungsschutz: Der Wasserstand ist unterhalb der Sonde „Wasserstand min.“)

LED (1) leuchtet = Heizung an
(Der Wasserstand ist auf gleicher Höhe oder oberhalb der Sonde „Wasserstand min.“)

LED (2) blinkt = BSZ 100 Std./ Hinweis zum Gerätespülen
Arbeiten ist weiter möglich.

RESET (Zurücksetzen Betriebsstundenzähler = 0) ist möglich.

RESET: Gerät muss ausgeschaltet sein, dann Taste Trockendampf (9) drücken und gleichzeitig das Gerät mit Hauptschalter (7) einschalten.

LED (3) blinkt = Wassermangel, Wasserzulauf, Pumpe läuft
(Der Wasserstand ist unterhalb der Sonde „Wasserstand min.“)

LED (3) leuchtet = Wasserzulauf, Pumpe läuft
(Der Wasserstand ist auf gleicher Höhe oder oberhalb der Sonde
„Wasserstand min.“)

LED (3) aus = Wasserstand ok, Pumpe aus

LED (4) oder (5) blinkt schnell = Heizung (1) an, Gerät ist unter 5 bar

LED (4) oder (5) blinkt langsam = Heizung (1) an, Gerät hat mindestens 5 bar

LED (4) oder (5) leuchtet = Heizung (1) aus, Gerät hat 6 bar oder Gerät hat 5 bar
nach 10-minütiger Ruhephase (Stand-by-Betrieb)

LED`s (1), (3), (4) und (5) blinken = Undichtigkeiten im Gerät (**Leckage**), das Gerät hat
keine Funktionen (Pistole, Heizung u.s.w.).
Das Gerät bleibt dabei aber elektrisch an.

9 Störungssuche/ Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Keine LED-Anzeige bzw. nur der Hauptschalter (7) leuchtet	Gerätesicherung defekt	Sicherung erneuern und Ursache ermitteln, ggf. Service-Werkstatt anrufen
	Übertemperatur/ Überdruck	Sicherheitsdruckschalter schaltet das Gerät bei einem Betriebsdruck von 7 bar automatisch ab. Ursache ermitteln, ggf. Service-Werkstatt anrufen
Heißwasser statt Dampf tritt aus der Düse	Behälter mit Wasser überfüllt. Dies kann passieren, wenn beim Befüllen mit Festwasseranschluss die Spültaste (8) zu lange gedrückt wurde.	Gerät auf Trockendampf stellen und solange strahlen, bis reiner Dampf austritt
Auffangschale läuft über	Auffangschale ist voll	Auffangschale entleeren bzw. Ablaufschlauch anschließen (Waschbecken)
Wasserzulauf-Leuchte (3) blinkt/ leuchtet ständig	Kein Wasserzulauf	Wasserhahn überprüfen und Anschlüsse kontrollieren bzw. Befüllereinheit auffüllen
Leuchte (2) (BSZ 100 h) blinkt	Hinweis auf Behälterspülung	Behälter gemäß Anleitung spülen. RESET: Gerät muss ausgeschaltet sein, dann Taste Trockendampf (9) drücken und gleichzeitig das Gerät mit Hauptschalter (7) einschalten.
Heizungsleuchte (1) leuchtet ständig ohne Druckanstieg	Heizung defekt	Reparatur in der Service-Werkstatt
Wasserleckage, LED's (1), (3), (4) und (5) blinken	Undichtigkeiten im Gerät	Reparatur in der Service-Werkstatt



Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

10 Instandhaltung

10.1 Reinigung



Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.

Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.

Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.

10.2 Wartung

Das Wasi-Steam Compact sollte je nach Gebrauch, aber mindestens 14-tägig, gemäß nachfolgender Anleitung entkalkt werden. Grundsätzlich ist darauf zu achten, dass das Gerät sauber gehalten wird.



Die Geräteverkalkung kann je nach Gebrauch minimiert werden, wodurch sich die Reinigungsintervalle verlängern.

- ***Festwasseranschluss:*** Durch Verwendung einer Entkalkungsanlage (wir empfehlen unseren Wasserenthärter Wasi-Clean)
- ***Manuelle Befüllung:*** Durch Verwendung der Befüllereinheit (5 Liter) mit destilliertem/ enthärtetem Wasser

10.2.1 Spülen/ Entkalken



Den Dampfkessel nur bei **absoluter** Drucklosigkeit spülen, da sonst **extreme Verbrühungsgefahr** besteht.

- Das Gerät ist mit einem Betriebsstundenzähler ausgerüstet, so dass nach 100 Betriebsstunden die LED (2) blinkt, dies ist ein Hinweis zum Gerätespülen, das Arbeiten ist dennoch weiter möglich.
- Durch Drücken der Trockendampftaste (9) bei ausgeschaltetem Gerät und gleichzeitigem Einschalten über den Netzschalter (7), wird der Betriebsstundenzähler auf Null gesetzt (**RESET**).



Beim Ablassen des Wassers beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Hauptschalter aus
- Achten Sie **vor dem Ablassen** des Wassers darauf, dass das Gerät abgekühlt ist.
- Betätigen Sie die Pistole. Das Gerät muss drucklos sein.
- Überzeugen Sie sich **vor dem Ablassen** des Wassers, dass der Abflussschlauch in einen hitzebeständigen Eimer oder in ein Waschbecken führt. Zur eigenen Sicherheit sollten Sie den Abflussschlauch fest installieren, da das austretende Wasser-Dampf-Gemisch sehr heiß ist (bei nicht abgekühltem Gerät bis zu 164°C).
- Mit dem schwarzen Drehknopf (Geräterückseite) vorsichtig das **Ablassventil langsam** bis zum Ende aufdrehen.

Danach schalten Sie das Gerät in den **Spülmodus**:

- Bei gedrücktem Pistolentaster schalten Sie das Gerät ein und halten den Pistolentaster kurz weiter gedrückt.
- Beide Dampf-LED`s leuchten = Schutzfunktion.
- Jetzt Pistolentaster loslassen.
- Spülmodus an = Dampf-LED`s blinken abwechselnd.
- In diesem Modus ist die Heizung ausgeschaltet und die Pumpe (Aussetzbetrieb 20/10 sec.) im Gerät kann zum Spülen mit der Nassdampftaste (10) ein- bzw. ausgeschaltet werden.
- In diesem Modus werden durch Betätigung des Pistolentasters beide Ventile geöffnet (Luftausgleich im Kessel), was die Ausströmgeschwindigkeit beim Wasserablassen erhöht.
- **Festwasseranschluss:**
Durch Drücken der Spültaste (8) an der rechten Seite des Gerätes kann beim Spülen der Druck (= Wasserdruck im Gebäude) noch erhöht werden, um den Schlammraum im Dampfkessel noch **effektiver** zu spülen, solange bis nur noch klares Wasser kommt.
- **Manuelle Befüllung:**
Bei Verwendung der Befüllereinheit wird nur die Pumpe im Gerät zum Spülen verwendet. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, empfehlen wir, das Gerät zum Spülen an einen Festwasseranschluss anzuschließen.
- Nun drehen Sie das Ablassventil mit dem schwarzem Knopf (Geräterückseite) wieder im Uhrzeigersinn zu, um den Wasserauslauf zu schließen.
- Verlassen Sie jetzt den Spülmodus, indem Sie das Gerät ausschalten.
- Wenn Sie jetzt das Gerät nur über den Hauptschalter (7) (= Normalmodus) einschalten, können Sie das Gerät wieder gem. Absatz 7.2 Erstbefüllung in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie (ggf. soweit vorhanden) die Spritzschutzeinrichtung mit dem Siebgittereinsatz wieder vor das Gerät.

10.3 Reparaturen



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

10.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

10.5 Service-Hotline 040/ 730 92 6-0

10.6 Lieferumfang/ Zubehör

Im Lieferumfang enthalten:

- Wasserzulaufschlauch, grau kpl. **(für 174994)**
- Befüllereinheit 5 Liter **(für 174987)**
- Abflussschlauch, 1,5 m (vormontiert)
- Halter für Pistole (inkl. Schrauben)

Zubehör	Artikel Nr.:
Wasi-Clean Wasserenthärtungseinheit, Tischgerät (für 174994) (B 190 x H 405 x T 260 mm)	174997
Spritzschutzeinheit, Edelstahl (B 250 x H 265 x T 255 mm)	174460
Befüllereinheit (5 Liter) (für 174987) (B 215 x H 340 x T 240 mm) (T + Anschluss = 290 mm)	174430
Spezial-Düse D 2,5 mm (Standard-Düse D 1,2 mm, Art.-Nr. 174100)	174352
Mengenregulierungs-Set* zur Regulierung der Nassdampf- und Dampfmenge *Nachrüsten ist möglich: Umrüstung im Werk Hamburg oder in einem autorisierten Fachbetrieb erforderlich!	174414
Abflussschlauch per lfd. Meter	320031

11 Technische Daten

Wasi-Steam Compact / BE	Artikel Nr.: 174994 / 174987
Spannung	220–240 V / 50/60 Hz
Stromaufnahme	5,5 A (Si 6,3 A mt)
Leistung	1270 W
Maße B x H x T (max.)	345 x 360 x 390 mm
Maße B x H x T (Gehäuse)	300 x 353 x 310 mm
Gewicht	19 kg
Arbeitsdruck	max. 6 bar (Stand-by 5 bar)
Dampftemperatur	max. 164°C bei 6 bar
Kesselinhalt	3,3 l
Schutzklasse	IP 22
Betriebsart	Aussetzbetrieb 5/5 min

Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind ≤ 70 dB (A).



Technische Änderungen vorbehalten.

12 Entsorgung des Geräts

Die Entsorgung des Geräts muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist dabei über gesundheitsgefährdende Rückstände im Gerät zu informieren.

12.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU



Zu Erhaltung und Schutz der Umwelt, der Verhinderung der Umweltverschmutzung, und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.

Die Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union daher nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden.

Bitte informieren Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die ordnungsgemäße Entsorgung.

12.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland

Bei den Wassermann Elektrogeräten handelt es sich um Geräte für den gewerblichen Einsatz. Diese Geräte dürfen nicht an den kommunalen Sammelstellen für Elektrogeräte abgegeben werden, sondern werden von Wassermann zurückgenommen.

13 EU-Konformitätserklärung

gemäß 2014/35/EU (Niederspannungs-Richtlinie) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) und 2014/68/EU (Druckgeräte-Richtlinie)

Hersteller: **W A S S E R M A N N** Produktbeschreibung: Dampfstrahler für
Dental-Maschinen GmbH den Dentalbereich
Rudorffweg 15 - 17
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ: Wasi-Steam Compact Art.-Nr. 174994
Wasi-Steam Compact BE 174987

Angewandte Normen: DIN EN 61010-1
DIN EN 61000-6-3
DIN EN 61000-6-1
DIN 45635-1
DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EU-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EU rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur d'Union européenne. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento UE. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, 17.04.2025

Firmenstempel :



Unterschrift : _____
Sven Wassermann
(Geschäftsführer)



WASSERMANN
DENTAL-MASCHINEN GMBH
Rudorffweg 15 - 17 · 21031 Hamburg



Wassermann Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15–17 · 21031 Hamburg · Deutschland
Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24
info@wassermann-dental.com · www.wassermann.hamburg



[/WassermannDentalmaschinen](#)